

Group Economic Insurance Plan (GEIP) - Информационный лист

- 1. Что такое GEIP и какие особые преимущества имеет GEIP?**
 - ➔ GEIP – это групповое страхование, состоящее из аналогичных компонентов программы EIP (то есть основной накопительный тариф, страхование смерти в результате несчастного случая и страхование постоянной инвалидности в результате несчастного случая), подходящее компаниям для предоставления средств своим сотрудникам, также обеспечения дополнительной безопасности для них и их семей.
 - ➔ RZ (дополнительное страхование риска) предоставляется при годовом взносе начиная с 300 долларов/евро. В случае смерти застрахованного лица, страховая выплата включает в себя страховую сумму согласно тарифу RZ в дополнение к основным страховым возмещениям:
 - при годовом взносе начиная с 300 долларов/евро, страховая сумма составляет 2.000 долларов/евро;
 - при годовом взносе начиная с 800 долларов/евро, страховая сумма составляет 3.000 долларов/евро.
- 2. Кто является владельцем полиса?**

Владельцем полиса является компания (юридическое лицо). Каждое заявление должно быть подписано уполномоченным представителем компании; оплата страховых взносов должна производиться с банковского счета компании.
- 3. Кто является застрахованным лицом?**

Застрахованным лицом всегда является сотрудник компании.
- 4. Кто имеет право на страховую выплату по истечении срока действия договора?**

Безотзывное право на страховую выплату по истечении срока действия договора имеет компания.
- 5. Кто имеет право на страховую выплату, если застрахованное лицо уходит из жизни в течение срока действия договора?**

В случае смерти застрахованного лица (сотрудника) в течение срока действия договора, правом на страховую выплату обладает физическое лицо, назначенное застрахованным лицом в случае его/ ее смерти в качестве бенефициара.
- 6. Кто имеет право на получение страховой выплаты в случае постоянной инвалидности застрахованного лица степени 30% и выше?**

В случае, если застрахованное лицо (сотрудник) в соответствии с условиями страхования приобретает постоянную инвалидность в степени 30% и выше, застрахованное лицо безвозвратно получает соответствующую выплату по возмещению.
- 7. Каково минимальное и максимальное количество застрахованных лиц при тарифе GEIP?**

Для тарифа GEIP требуется группа численностью не менее 10, но не превышающая 50 сотрудников.
- 8. Какими дополнительными характеристиками обладает GEIP (возраст, срок страхования и т.д.)?**
 - ➔ Срок страхования: мин. 10 лет и макс. 15 лет

- Возрастные требования: на момент заключения полиса возраст застрахованного лица должен быть от 18 до 60 лет, а на момент его истечения не старше 70 лет.
- Предоплаты на Pay-account разрешены. Отплатой Pay-account считается предоплата, если она превышает подлежащую оплате сумму страхового взноса. Если договор является новым, то под термином " подлежащий оплате страховой взнос" подразумевается "первый страховой взнос", а в случае действующих договоров, этот термин означает "последующий страховой взнос (сумма счета)".

9. Что происходит, если сотрудник (застрахованное лицо) уходит из фирмы?

- Есть две возможности, из которых компания может выбрать:
- В случае если сотрудник уходит из фирмы, то делается выкуп договора и выкупная стоимость выплачивается фирме.
- С согласия владельца полиса (страхователя) застрахованное лицо может переоформить полис на себя. В этом случае новый владелец полиса может продолжить оплату взносов.
- Прежний владелец полиса имеет право заключить новый договор на нового сотрудника – т.е. на иное застрахованное лицо.
- Немедленно отправляется соответствующая информация в Medlife.

10. Что происходит, если компания заявляет о неплатежеспособности?

- Немедленно отправляется соответствующая информация в Medlife.

11. Какие документы необходимо предоставить для GEIP?

- Перед заключением договора, Medlife Insurance Ltd. подготавливает типовой договор (предварительный договор), который подписывается обеими сторонами.
- Дополнительно к договорам страхования, требуется предоставить актуальное свидетельство о регистрации компании, а также актуальное подтверждение лиц, которые уполномочены подписывать от имени компании. Оба документа должны быть не старше 6 недель.

12. Какие преимущества получает компания при заключении договоров страхования для своих сотрудников?

- Обеспечение страховой защиты может послужить стимулом скрепления сотрудников с предприятием.
- Возможная налоговая и балансная выгода.

Заявления на групповое страхование (GEIP)

Договор группового страхования заключается в том случае, если страхователь является не физическим, а юридическим лицом, и если целью страхования является предоставление средств сотрудникам в рамках пенсионного плана компании.

Необходимые сопутствующие документы:

1. Бланки заявления, заполненные надлежащим образом и подписанные владельцем полиса (подпись уполномоченного лица и печать компании) и застрахованным лицом.
-> для каждого застрахованного лица выдается один экземпляр заявления в оригинале
2. Дополнительный бланк для группового страхования с подписью уполномоченного лица и печатью компании → оригинальный экземпляр, прилагаемый к каждому заявлению
3. Актуальное свидетельство о государственной регистрации компании = (выданное в течение последних 6 недель)
-> один экземпляр на предприятие, в оригинале или как выписка из государственного реестра
4. Актуальное (выданное в течение последних 6 недель) подтверждение для лиц, имеющих право на представительство юридического лица перед третьими лицами (менеджер, владелец компании): Заявления без подписи уполномоченных лиц не принимаются. Визитные карты уполномоченных лиц и владельцев предприятия необходимы.
-> один экземпляр на предприятие, в оригинале или как выписка из государственного реестра
5. Копия паспорта и прочие данные застрахованного лица (адрес, номер телефона, и т.д.)
-> для каждого заявления и застрахованного лица
6. Копия паспорта уполномоченных лиц предприятия, т.е. тех лиц, которые подписали заявление -> один экземпляр для каждого лица
7. Правоммерно подписанный договор „Договор группового страхования жизни“.

Страховые полисы не будут выданы, если какой-либо из вышеперечисленных документов отсутствует.

Для обеспечения беспрепятственного оформления договоров группового страхования просим Вас обязательно соблюдать вышеприведенные требования и передавать заявления на групповое страхование только при наличии всех вышеупомянутых документов.

GROUP LIFE INSURANCE CONTRACT	ДОГОВОР ГРУППОВОГО СТРАХОВАНИЯ ЖИЗНИ
<p>Between</p> <p>MEDLIFE Insurance Ltd. Alpha Business Centre 27 Pindarou Street, 3rd Floor, Block B CY-1060 Nicosia, Cyprus</p> <p>(hereinafter known as "MEDLIFE")</p> <p style="text-align: center;">and</p> <p>.....</p> <p>(hereinafter known as "Client")</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p> <p>as follows:</p> <p>1. General Provisions</p> <p>1.1 Insurer is MEDLIFE Insurance Ltd.</p> <p>1.2 Client is the legal entity concluding a life insurance contract with the insurer.</p> <p>1.3 Insured person is the employee of the Client on whose life is taken out life or accident insurance.</p> <p>1.4 Beneficiary</p> <p>1.4.1 The person entitled to receive benefit payments (the beneficiary) in case of permanent invalidity due to accident is irrevocably the insured person and in case of death a person determined by the insured person. Any benefit payments will be without exception made only to the beneficiary.</p>	<p>Заключен между</p> <p>MEDLIFE Insurance Ltd. Alpha Business Centre 27 Pindarou Street, 3rd Floor, Block B CY-1060 Nicosia, Cyprus</p> <p>(далее « MEDLIFE»)</p> <p style="text-align: center;">и</p> <p>.....</p> <p>(далее «Клиент»)</p> <p>Место:.....</p> <p>Дата:.....</p> <p>На нижеследующих условиях:</p> <p>1. Общие положения</p> <p>1.1 Страховщиком является MEDLIFE Insurance Ltd.</p> <p>1.2 Клиентом является юридическое лицо, заключающее договор страхования жизни со страховщиком.</p> <p>1.3 Застрахованным лицом является сотрудник Клиента, на жизнь которого оформлено страхование жизни или страхование от несчастных случаев.</p> <p>1.4 Бенефициарий</p> <p>1.4.3 Уполномоченным лицом, имеющее право на получение страховых выплат (бенефициар) в случае постоянной инвалидности безотзывно является застрахованное лицо, а в случае смерти определяется застрахованным лицом. Любые страховые выплаты в этих двух случаях будут производиться исключительно бенефициару.</p>

<p>1.4.2 The insurance benefit paid at the end or termination of the contract (surrender or maturity) will exclusively be paid out to the Client. Payments to third parties are without exception prohibited.</p> <p>1.5 In case the insured person leaves the Client, MEDLIFE has to be informed immediately. The client has to inform MEDLIFE whether it and the insured person agree that the insured person will become the new policy holder of the contract or if the contract should be terminated.</p> <p style="text-align: center;">The Client has the right to conclude a new policy for another employee.</p> <p>1.6 In case of insolvency of the Client MEDLIFE has to be informed.</p> <p>2. Subject of contract</p> <p>2.1 The subject of this agreement is life insurance and accident insurance for the contractual agreed duration.</p> <p>2.2 This agreement is an incorporated part of the juridical relation between MEDLIFE and the Client established by the insurance contracts and the precondition for issuing of the policy.</p> <p>3. Mutual obligations</p> <p>3.1 With the forms issued by MEDLIFE, the Client proposes the insurance contracts intended by Client, stating the details required (name, date of birth, etc.).</p>	<p>1.4.2 Страховая выплата при окончании или прекращении договора (выкупе или дожитии) производится исключительно Клиенту. Выплаты третьим лицам без исключений запрещена.</p> <p>1.5 В случае, если застрахованное лицо уходит с предприятия (Клиент), данную информацию необходимо немедленно сообщить MEDLIFE. Клиент должен сообщить MEDLIFE о согласии между предприятием и застрахованным лицом, что застрахованное лицо станет новым страхователем или что договор должен быть расторгнут.</p> <p style="text-align: center;">Клиент имеет право заключить новый договор на другого сотрудника.</p> <p>1.6 В случае заявления Клиентом о неплатежеспособности, данную информацию необходимо немедленно сообщить MEDLIFE.</p> <p>2. Предмет договора</p> <p>2.1 Предметом данного договора является страхование жизни и страхование от несчастных случаев на обусловленном договором срок.</p> <p>2.2 Данный договор является составной частью юридических отношений между MEDLIFE и Клиентом, установленной договорами страхования и предварительным условием для выдачи полиса.</p> <p>3. Взаимные обязательства</p> <p>3.1. Страхователь подает заявление на заключение желаемого договора страхования, используя бланки МЕДЛАЙФ и указывая необходимые данные (ФИО, дата рождения и т.д.).</p>
---	--

After submission of the proposal and conclusion of the contract with MEDLIFE, MEDLIFE will furnish the Client with the documents provided for under the Insurance Contract Act of Austria (insurance policy) within 60 days at the latest from the day of the credit of the agreed sum to the below mentioned bank account.

3.2 The Client undertakes during the agreed period of the insurance contracts to pay the annual premiums according to the conditions of the insurance contracts to the announced bank account of MEDLIFE. Premium payments are to be made in advance according to the policy conditions.

3.3 Upon signature of this contract by both parties, the Client undertakes to transfer the prescribed premiums into the MEDLIFE bank account for the insurance contracts proposed.

3.4 The **first annual premium** has to be transferred into the bank account at:

Bank of Cyprus Ltd.

12 Esperidon
1087 Nicosia, Cyprus
SWIFT/BIC: BCYPCY2N

USD-Contracts:

IBAN:
CY18002001550000004102827406

USD correspondent bank:

SWIFT/BIC: CITIUS33XXX

EUR-Contracts:

IBAN:
CY96002001550000000600023500

Euro correspondent bank:

SWIFT/BIC: RZBAATWWXXX

После подачи заявления и заключения договора, MEDLIFE предоставляет Клиенту документы, предусмотренные австрийским законом о договорах страхования (страховой договор) в течение 60 дней с момента поступления обусловленной договором суммой на ниже указанный банковский счет.

3.2 Страхователь обязуется в течение обусловленным договором срока действия договоров страхования выплачивать годовые взносы в соответствии с условиями договоров страхования на указанный банковский счет MEDLIFE. Страховые взносы вносятся в соответствии с условиями полиса заблаговременно.

3.3 С момента подписания данного договора обеими сторонами, Клиент обязуется оплачивать на банковский счет MEDLIFE предусмотренные страховые взносы за предлагаемые договоры страхования.

3.4 Оплата **первого годового взноса** должна быть произведена на банковский счет:

Bank of Cyprus Ltd.

12 Esperidon
1087 Nicosia, Cyprus
SWIFT/BIC: BCYPCY2N

USD-Contracts:

IBAN:
CY18002001550000004102827406

USD correspondent bank:

SWIFT/BIC: CITIUS33XXX

EUR-Contracts:

IBAN:
CY96002001550000000600023500

Euro correspondent bank:

SWIFT/BIC: RZBAATWWXXX

3.5 The Client shall subsequently make the prescribed renewal premium payments to the MEDLIFE account listed below or to another MEDLIFE account, that the Client has been informed about by MEDLIFE.

Bank of Cyprus Ltd.

12 Esperidon
1087 Nicosia, Cyprus
SWIFT/BIC: BCYPCY2N

USD-Contracts:

IBAN:
CY18002001550000004102827406

USD correspondent bank:

SWIFT/BIC: CITIUS33XXX

EUR-Contracts:

IBAN:
CY96002001550000000600023500

Euro correspondent bank:

SWIFT/BIC: RZBAATWWXXX

3.6 Further, MEDLIFE is obliged to:

- a) hand over to the Client the General Insurance Conditions and the Supplementary Insurance Conditions for Group Insurances which are inseparable part of the legal relation between both parties.
- b) in case an event insured occurs, to pay the appropriate benefit up to the amount insured to the beneficiary within two months from submitting all required documents, by transferring the sum to the account stated by him/her.

3.7 If the name or address of the insured person changes or if the insured person leaves the company (Client), MEDLIFE has to be informed immediately and the new name/address has to be given in due notice.

3.5 В дальнейшем Клиент обязан оплачивать последующие страховые взносы на указанный ниже счет MEDLIFE, или на другой счет MEDLIFE, который был сообщен клиенту.

Bank of Cyprus Ltd.

12 Esperidon
1087 Nicosia, Cyprus
SWIFT/BIC: BCYPCY2N

USD-Contracts:

IBAN:
CY18002001550000004102827406

USD correspondent bank:

SWIFT/BIC: CITIUS33XXX

EUR-Contracts:

IBAN:
CY96002001550000000600023500

Euro correspondent bank:

SWIFT/BIC: RZBAATWWXXX

3.6 Также MEDLIFE обязуется:

- a) передать Клиенту общие условия и дополнительные условия группового страхования, которые являются неотъемлемой частью правовых отношений между обеими сторонами.
- b) при наступлении страхового случая выплачивать бенефициару соответствующую страховую выплату в пределах страховой суммы в течение двух месяцев с момента предоставления всех необходимых документов, и перечислять сумму на указанный бенефициаром счет.

3.7 В случае изменения фамилии или адреса застрахованного лица, а также в случае ухода застрахованного лица с предприятия (Клиента), MEDLIFE должен быть своевременно оповещен о новой фамилии/адресе.

4. Arbitration

4.1 Both parties shall endeavour to settle any disputes or differences of opinion arising from this contractual relationship by way of negotiation.

4.2 Disputes arising from the individual insurance contracts shall be settled in accordance with the regulations agreed in the General Insurance Conditions.

5. Others

5.1 The contract shall legally come into force on the date of mutual signature.

5.2 Any amendments and supplements shall only be valid upon written signature by both contracting parties.

5.3 The contract shall be signed in English and in Russian language in two identical copies of which each party will get one.

5.4 If translations of this contract and conditions differ from the English text, the English text will prevail.

5.5 Disputes pertaining to the relationship of insurer and Client are to be dealt with by the court having jurisdiction with regard to the subject matter in Vienna.

5.6 It is explicitly agreed that this contract is governed by Austrian law with exception of all norms serving as legal reference, whereas contractual provisions always take priority over legal regulations.

Attachments

- a) Proposal
- b) General Insurance Conditions
- c) Supplementary Conditions for Group Insurances

4. Арбитраж

4.1 Обе стороны должны пытаться урегулировать любые споры или разногласия, возникающие в связи с договорными отношениями, путем переговоров.

4.2 Разногласия, возникающие в результате индивидуальных договоров страхования, разрешаются в соответствии с положениями, согласованными в общих условиях страхования.

5. Прочие условия

5.1 Договор вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами.

5.2 Любые изменения и дополнения являются действительными только в том случае, если они подписаны обеими сторонами.

5.3 Данный договор должен быть подписан на английском и русском языках в двух идентичных экземплярах, из которых обе стороны получают один экземпляр.

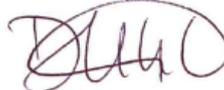
5.4 Если перевод договора и его условий отличается от текста на английском языке, действительным является текст на английском языке.

5.5 Споры, в связи с настоящим договорным отношением, рассматриваются компетентным по конкретному делу судом в Вене.

5.6 К данному договору применяется австрийское право за исключением его отсылочных норм, причем договорные положения верховенствуют над законоположениями.

6. Приложения

- a) Заявление
- b) Общие условия страхования
- в) Дополнительные условия для группового страхования

<p>Data of Client:</p> <p>Name and address:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Bank account:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">Place and date</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">Signature of Applicant</p> <p>Contact details of MEDLIFE:</p> <p>MEDLIFE Insurance Ltd. Alpha Business Centre 27 Pindarou Street, 3rd Floor, Block B CY-1060 Nicosia, Cyprus</p> <p>www.medlife.net Email address: office@medlife.net</p> <div style="text-align: center;">    </div> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">Signature of MEDLIFE</p>	<p>Данные Клиента:</p> <p>ФИ и адрес:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Банковский счет:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">Место и дата</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">Подпись заявителя</p> <p>Контактные данные MEDLIFE:</p> <p>MEDLIFE Insurance Ltd. Alpha Business Centre 27 Pindarou Street, 3rd Floor, Block B CY-1060 Nicosia, Cyprus</p> <p>www.medlife.net Email address: office@medlife.net</p> <div style="text-align: center;">    </div> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">Подпись MEDLIFE</p>
--	---